

**Czwartek 2 marca**  
**Wykłady plenarne (Aula Collegium Medicum, ul. Św. Anny 12)**

14:00 - 15:00 Otwarcie i wykład inauguracyjny:  
*prof. dr hab. Bogusław Dunaj* (Kraków): O stanie współczesnej polszczyzny.

15:00 - 15:30 *dr hab. Jolanta Maćkiewicz* (Gdynia): Polszczyzna w europejskiej lidze językowej.

15:30 - 16:00 *prof. dr hab. Elżbieta Zawadzka* (Warszawa): Wyzwania współczesności a języki obce.

PRZERWA 16:00 - 16:30

16:30 - 17:15 *prof. Peter Franklin, M.A.* (Konstancja, Niemcy): Lingua franca w globalnej wiosce: rola kultury we wzbogaconym programie nauczania języków obcych (Lingua Franca Communication in the Global Village: the Role of Culture and Enriched Foreign Language Curriculum).

17:15 - 17:45 *dr hab. Aleksy Awdiejew* (Kraków): Komunikatywizm - nowe horyzonty badań nad językiem.

17:45 - 18:15 *prof. dr hab. Elżbieta Tabakowska* (Kraków): Językoznawstwo kognitywne: nowe czy dawne horyzonty badań nad językiem.

**Piątek 3 marca**  
**Wykład plenarny (Aula Collegium Medicum)**

9:00 - 9:30 *dr hab. Elżbieta Laskowska* (Bydgoszcz): Przejawy poprawności politycznej w wypowiedziach publicznych.

---

9:45 - 13:15 SEKCJA 1 (Aula Collegium Medicum)

*dr Agata Czamara* (Warszawa): Bankowy *Eurolanguage*.  
*prof. dr hab. Elżbieta Tabakowska i Michał Tabakowski* (Kraków): Język prezentacji presales (globalizacja a odmienność kulturowa).  
*mgr Agnieszka Ryzza-Woźniak* (Zielona Góra): Wpływ Unii Europejskiej na polszczyznę końca XX wieku.

PRZERWA 11:15 - 11:45

*dr Jadwiga Stawnicka* (Katowice): Innowacje frazemowe w języku prasowym.  
*dr hab. Maria Borejsza* (Poznań): O włoskich elementach leksykalnych w polszczyźnie.  
*prof. dr hab. Janina Labocha* (Kraków): Wpływy języka niemieckiego w mowie Polaków na Śląsku Cieszyńskim.

---

9:45 - 13:15 SEKCJA 2 (Siedziba NOT-u, ul. Straszewskiego 28, sala 1 piętro)

*mgr Janina Ozga i mgr Krzysztof Ozga* (Kraków): Język podręczników szkolnych.  
*mgr Jolanta Wilk-Janik* (Częstochowa): Kształcenie studentów filologii angielskiej (specjalność język biznesu).  
*mgr Urszula Paprocka-Piotrowska* (Lublin): Kształcenie filologów do pracy w przedsiębiorstwie.

PRZERWA 11:15 - 11:45

*dr hab. Grażyna Habrajska* (Łódź): Wykładniki kondensacji w przekazie komputerowym.  
*mgr Piotr Chruszczewski* (Wrocław): Dyskurs religijny Jana Pawła II.

---

9:45 - 13:15 SEKCJA 3 (Siedziba NOT-u, ul. Straszewskiego 28, sala 2 piętro)

*dr Elżbieta Wierzbicka* (Warszawa): W jaki sposób Polacy mówią o swoim mówieniu?  
*mgr Marta Dąbrowska* (Kraków): Język e-maila jako hybryda mowy i pisma.  
*mgr Alicja Gałczyńska* (Kielce): Przeproszenia w dialogu polityków.

PRZERWA 11:15 - 11:45

*mgr Katarzyna Buczak-Sawczyńska* (Kraków): Definicja jako narzędzie walki politycznej.  
*mgr Anna Pięcińska* (Lublin): Język medycyny w służbie satyry politycznej.  
*prof. dr hab. Wojciech Pędich* (Białystok): Znaczenie gwarowych określeń w kontaktach lekarz-pacjent.

Przerwa na obiad

### **Wykład plenarny - Aula Collegium Medicum**

14:45 - 15:15 *prof. dr hab. Jadwiga Kowalikowa* (Kraków): O wulgaryzmach we współczesnej polszczyźnie.

---

15:30 - 19:00 SEKCJA 1 (Aula Collegium Medicum)

*dr hab. Bożena Rejakowa* (Lublin): Metaforyka tekstów o modzie.  
*mgr Jerzy Świętek* (Kraków): Metafora w reklamie.  
*mgr Władysław Chłopicki* (Kraków): Język angielski w polskiej reklamie.

PRZERWA 17:00 - 17:30

*mgr Lech Zieliński* (Bydgoszcz): O militaryzacji współczesnego języka polskiego.  
*dr hab. Maria Wojtak* (Lublin): O przemianach w języku mediów (prasa branżowa).  
*dr Grzegorz Szpila* (Kraków): Skamielina czy żywy organizm: przysłowie w prasie polskiej.

---

15:30 - 19:00 SEKCJA 2 (Siedziba NOT-u, sala 1 piętro)

*dr Lucyna Aleksandrowicz-Pędich* (Białystok): Sylwetka absolwenta studiów filologicznych i kolegów.  
*dr Danuta Olszewska* (Gdańsk): Efektywność nauczania języka specjalistycznego na lektoratach.  
*mgr Romana Paszkowska* (Kraków): Kulturowe aspekty nauczania języka polskiego jako obcego.

PRZERWA 17:00 - 17:30

*prof. dr hab. Izabela Prokop* (Poznań): Kształcenie tłumaczy w systemie modułowo-punktowym.  
*dr Leszek Mikrut* (Lublin): Nauczanie tłumaczenia na specjalizacji przekładowej.  
*mgr Bartosz Waliczek* (Kraków): Nauczanie tłumaczenia ustnego na studiach podyplomowych w kontekście integracji z Unią Europejską.

---

15:30 - 19:00 SEKCJA 3 (Siedziba NOT-u, sala 2 piętro)

*dr Aniela Korzeniowska* (Warszawa): Współczesna literatura szkocka w przekładzie.  
*mgr Barbara Poważa-Kurko* (Kraków): Tłumaczenie pojęć specyficznych dla kultury.  
*mgr Elżbieta Wójcik-Leese* (Kraków): Jak zaistnieć? Współczesna poezja polska w przekładzie na angielski, antologie i wybory.

PRZERWA 17:00 - 17:30

*mgr Maria Mocarz* (Lublin): O pragmatycznym aspekcie przekładu.  
*dr Magdalena Szeplińska-Karkowska* (Łódź): Dlaczego w przekładzie wzrasta tekst docelowy?  
*mgr Krzysztof Kwaśniewicz* (Kraków): Leksykografia a komputery: słownik jako baza danych.

## **Sobota 4 marca**

9:30 - 13:30 SEKCJA 1 (Aula Collegium Medicum)

*mgr Joanna Frejman (Zielona Góra): Język młodzieży XXI wieku.*  
*dr hab. Anna Niżegorodcew (Kraków): Język studentów filologii angielskiej.*  
*dr Zofia Sawaniewska-Mochowa, mgr Włodzimierz Moch* Jakim językiem mówi polski hip-hop?  
*mgr Edyta Manasterska (Lublin): Obraz świata w języku dziecka.*

PRZERWA 11:30-12:00

DYSKUSJA PANELOWA:

*dr Zofia Berdychowska, dr Teresa Bałuk-Ulewicz, dr Jerzy Brzozowski, dr hab. Halina Waszkielewicz, dr Bożena Zinkiewicz-Tomanek (Kraków): Nazewnictwo instytucji samorządu terytorialnego w tłumaczeniu na język angielski, francuski, niemiecki, portugalski, rosyjski i ukraiński.*

---

9:30 - 13:30 SEKCJA 2 (Siedziba NOT-u, sala 2 piętro)

*dr hab. Antoni Dębski (Kraków): Język angielski jako obcy i co dalej?*  
*mgr Roman Sosnowski (Kraków): Polski i włoski język informatyczny.*  
*mgr Artur Tworek (Wrocław): Polski i niemiecki język sportu.*

PRZERWA 11:30 - 12:00

*dr Edward Klisiewicz (Kraków): Język polskich i ukraińskich nazw miejscowych.*  
*dr Bożena Zinkiewicz-Tomanek (Kraków): Stan języka ukraińskiego po uzyskaniu przez Ukrainę niepodległości w r. 1991.*

Przerwa na obiad

Wykłady plenarne: Aula Collegium Medicum

15:00 - 16:00 *prof. dr hab. Stanisław Karolak (Kraków): Tłumaczenie nieprzetłumaczalnego.*  
16:00 - 16:30 *prof. dr Józef Sypnicki (Poznań): Słownik a tłumaczenie.*  
16:30 - 17:00 *dr Teresa Bałuk-Ulewicz (Kraków): Przegląd ostatnich dokonań w dziedzinie przekładu na język angielski.*  
17:00- 17:30 *Dyskusja końcowa i zakończenie konferencji.*